

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1996 Nr. 88

A. TITEL

*Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen;
Brussel, 21 december 1995*

B. TEKST¹⁾

Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen

De Hoge Verdragsluitende Partijen bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Overwegende dat de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, door lid te worden van de Unie, zich verplicht hebben om toe te treden tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, dat ter ondertekening is opgesteld te Brussel op 23 juli 1990,

Hebben besloten dit Verdrag te sluiten en hebben te dien einde als hun gevolmachtigden aangewezen:

Zijne Majesteit de Koning der Belgen:
Philippe de Schoutheete de Tervarent
Ambassadeur,
Permanente Vertegenwoordiger van België bij de Europese Unie;

¹⁾ De Deense, de Duitse, De Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal zijn niet afgedrukt.

Hare Majesteit de Koningin van Denemarken:

Poul Skytte Christoffersen
Ambassadeur,
Permanente Vertegenwoordiger van Denemarken bij de Europese Unie;

De President van de Bondsrepubliek Duitsland:

Jochen Gr nhage
Plaatsvervangend Permanent Vertegenwoordiger van de Bondsrepubliek Duitsland bij de Europese Unie;

De President van de Helleense Republiek:

Pavlos Apostolides
Ambassadeur,
Permanente Vertegenwoordiger van de Helleense Republiek bij de Europese Unie;

Zijne Majesteit de Koning van Spanje:

Francisco Javier Elorza Cavengt
Ambassadeur,
Permanente Vertegenwoordiger van Spanje bij de Europese Unie;

De President van de Franse Republiek:

Pierre de Boissieu
Ambassadeur,
Permanente Vertegenwoordiger van de Franse Republiek bij de Europese Unie;

De President van Ierland:

Denis O'Leary
Ambassadeur,
Permanente Vertegenwoordiger van Ierland bij de Europese Unie;

De President van de Italiaanse Republiek:

Luigi Guidobono Cavalchini Garofoli
Ambassadeur,
Permanente Vertegenwoordiger van de Italiaanse Republiek bij de Europese Unie;

Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg:

Jean-Jacques Kasel
Ambassadeur,
Permanente Vertegenwoordiger van Luxemburg bij de Europese Unie;

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden:

Bernard R. Bot,
Ambassadeur,
Permanente Vertegenwoordiger van het Koninkrijk der Nederlanden bij de Europese Unie;

De Federale President van de Republiek Oostenrijk:

Manfred Scheich
Ambassadeur,
Permanente Vertegenwoordiger van de Republiek Oostenrijk bij de Europese Unie;

De President van de Portugese Republiek:

José Gregório Faria Quiteres
Ambassadeur
Permanente Vertegenwoordiger van de Portugese Republiek bij de Europese Unie;

De President van de Republiek Finland:

Antti Satuli
Ambassadeur,
Permanente Vertegenwoordiger van de Republiek Finland bij de Europese Unie;

De Regering van het Koninkrijk Zweden:

Frank Belfrage
Ambassadeur,
Permanente Vertegenwoordiger van Zweden bij de Europese Unie;

Hare Majesteit de Koningin van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland:

J. S. Wall C.M.G., L.V.O.
Ambassadeur,
Permanente Vertegenwoordiger van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland bij de Europese Unie;

Die, bijeen in het kader van het Comité van Permanente Vertegenwoordigers van de Lid-Staten van de Europese Unie, na overlegging van hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten,

Omtrent de volgende bepalingen overeenstemming hebben bereikt,

Artikel 1

De Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden treden toe tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, ter ondertekening opgesteld te Brussel op 23 juli 1990.

Artikel 2

Het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 2, lid 2:
 - a. wordt punt k punt I);
 - b. wordt het volgende punt k toegevoegd na punt j;
 - ”k. in Oostenrijk:
 - Einkommensteuer;
 - Körperschaftsteuer;”;
 - c. wordt punt I) punt o;
 - d. worden de volgende punten m en n toegevoegd na punt I):
 - ”m. in Finland:
 - valtion tuloverot/de statliga inkomstskatterna,
 - yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund,
 - kunnallisvero/kommunalskatten,
 - kirkollisvero/kyrkoskatten,
 - kortotulon ländevero/källskatten å ränteinkomst,
 - rajoitettu verovelvollisen lähdevero/källskatten för begränsat skattskyldig;
 - n. in Zweden:
 - statliga inkomstskatten,
 - kupongskatten,
 - kommunala inkomstskatten,
 - lagen om expansionsmedel;”;
2. In artikel 3 wordt lid 1 als volgt aangevuld:
 - „– in Oostenrijk:
Der Bundesminister für Finanzen of zijn bevoegde vertegenwoordiger;
 - in Finland:
Valtiovarainministeriö of zijn bevoegde vertegenwoordiger;
Finansministeriet of zijn bevoegde vertegenwoordiger;
 - in Zweden:
Finansministern of zijn bevoegde vertegenwoordiger.”.

Artikel 3

De Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Unie zendt aan de Regeringen van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese en de Spaanse taal van het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen.

De tekst van het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen in de Finse en de

Zweedse taal is opgenomen in de bijlagen I en II bij het onderhavige Verdrag¹⁾. De teksten in de Finse en de Zweedse taal zijn op gelijke wijze authentiek als de overige teksten van het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen.

Artikel 4

Dit Verdrag wordt door de Verdragsluitende Staten bekrachtigd. De akten van bekrachtiging worden nedergelegd bij het Secretariaat-Generaal van de Raad van de Europese Unie.

Artikel 5

Dit Verdrag treedt tussen de Staten die het hebben bekrachtigd, in werking op de eerste dag van de derde maand volgende op de nederlegging van de laatste akte van bekrachtiging door de Republiek Oostenrijk of de Republiek Finland of het Koninkrijk Zweden en een Staat die het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen heeft bekrachtigd.

Dit Verdrag treedt voor elke Verdragsluitende Staat die het later bekrachtigt, in werking op de eerste dag van de derde maand volgende op de nederlegging van zijn akte van bekrachtiging.

Artikel 6

De Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Unie stelt de Verdragsluitende Staten in kennis van

- a. de nederlegging van iedere akte van bekrachtiging;
- b. de data van inwerkingtreding van dit Verdrag.

Artikel 7

Dit Verdrag, opgesteld in één exemplaar in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, welke twaalf teksten gelijkelijk authentiek zijn, zal worden nedergelegd in het archief van het Secretariaat-Generaal van de Raad van de Europese Unie. De Secretaris-Generaal zendt een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan toe aan de Regering van elke Verdragsluitende Staat.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

GEDAAN te Brussel, de eenentwintigste december negentienhonderd vijftien.

¹⁾ Hier niet afgedrukt. De bijlagen I en II zijn afgedrukt in EG Pb C26, van 31 januari 1996, blz. 8 e.v.

Het Verdrag is op 21 december 1995 ondertekend voor:

België
de Bondsrepubliek Duitsland
Denemarken
Finland
Frankrijk
Griekenland
Ierland
Italië
het *Koninkrijk der Nederlanden*
Luxemburg
Oostenrijk
Portugal
Spanje
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland
Zweden

D. PARLEMENT

Het Verdrag heeft ingevolge artikel 7, onderdeel a, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen, juncto artikel 2 van de Rijkswet van 15 december 1994 (*Stb.* 881) niet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens in werking te kunnen treden.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van het Verdrag is voorzien in artikel 4.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zullen ingevolge artikel 5 van het Verdrag tussen de Staten die het hebben bekrachtigd in werking treden op de eerste dag van de derde maand volgende op de nederlegging van de laatste akte van bekrachtiging door de Republiek Oostenrijk of de Republiek Finland of het Koninkrijk Zweden en een Staat die het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen heeft bekrachtigd.

J. GEGEVENS

Bij gelegenheid van de ondertekening van het onderhavige Verdrag is eveneens een Proces-verbaal van Ondertekening ondertekend. De Nederlandse tekst¹⁾ van het Proces-verbaal van Ondertekening luidt als volgt:

Proces-verbaal van Ondertekening van het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen

De gevolmachtigden van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Portugese Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland hebben op 21.XII.95 te Brussel het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen ondertekend.

Bij die gelegenheid hebben zij akte genomen van de volgende eenzijdige verklaringen betreffende artikel 8 van het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen:

Verklaring van de Republiek Oostenrijk:

Ernstig strafbaar is elk volgens het financiële strafrecht te vervolgen geval waarin opzettelijk of door nalatigheid te weinig belasting wordt afgedragen.

Verklaring van de Republiek Finland:

De term „ernstig strafbaar” dekt strafrechtelijke sancties en administratieve sancties ter zake van inbreuken op de belastingwetgeving.

Verklaring van het Koninkrijk Zweden:

Een ernstig strafbare inbreuk op elke belastingwetgeving is elke inbreuk op de belastingwetgeving waarop vrijheidsstraffen, geldstraffen of administratieve boetes zijn gesteld.

Dit proces-verbaal wordt bekendgemaakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

¹⁾ De Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal zijn niet afgedrukt.

GEDAAN te Brussel, de eenentwintigste december negentienhonderd vijffennegentig.

Het Proces-verbaal van Ondertekening is op 21 december 1995 ondertekend voor:

België
de Bondsrepubliek Duitsland
Denemarken
Finland
Frankrijk
Griekenland
Ierland
Italië
het *Koninkrijk der Nederlanden*
Luxemburg
Oostenrijk
Portugal
Spanje
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland
Zweden

Verwijzingen

Van het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, naar welk Verdrag wordt verwezen in de preambule tot het onderhavige Verdrag, is de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 74 en de Nederlandse tekst in *Trb.* 1957, 91; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1995, 76.

Van het op 23 juli 1990 te Brussel tot stand gekomen Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, naar welk Verdrag wordt verwezen in de preambule tot het onderhavige Verdrag en tot wijziging waarvan ingevolge zijn artikel 2 het onderhavige Verdrag strekt, zijn de Nederlandse, de Engelse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1990, 173.

De tekst van het onderhavige Verdrag is eveneens afgedrukt in Pb EG C 26 van 31 januari 1996.

Uitgegeven de *zesentwintigste* maart 1996.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO